

bilibrini

...die kleinen Zweisprachigen

Ulrike Fischer • Bernd Lehmann

Die Formen

Формы

Deutsch
Russisch



Edition
bi libri

Die Formen

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmançî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Russisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – Von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt
- Im Wald
- Auf der Baustelle

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2023 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Bernd Lehmann
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Evgeni Vishnevski
Lektorat: Natalia Portnaia

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de

Die Formen

Формы

Ulrike Fischer
Bernd Lehmann



Für Adina ist Omas Küche der schönste Ort der Welt. Gerade sitzt sie am Tisch und macht ein Tangram-Spiel mit vielen Formen. Oma steht am Herd und backt Pfannkuchen. „Schau mal!“, sagt sie. „Dieser Pfannkuchen ist besonders rund geworden.“

„Wie der Kreis hier!“, ruft Adina und zeigt auf ihr Spiel. Da kommt Wuschel in die Küche und legt Adina die Frisbee-Scheibe vor die Füße. „Noch ein Kreis!“ Adina lacht. „Mein Hund kennt auch Formen!“

Для Ады самое прекрасное место на свете это бабушкина кухня. Вот и сейчас Ада сейчас сидит за столом и собирает разные фигуры из танграма. Бабушка у плиты печёт блины. «Взгляни! – говорит она. – Этот блин получился особенно круглым». «Как этот круг!» – восклицает Ада, указывая на одну фигуру из игры. В кухню заходит Пушок и кладет к ногам Ады фрисби-диск. «Ещё один круг! – смеётся Ада. – Моя собака тоже знает формы!»



die Formen
формы



der Pfannkuchen
блин



der Kreis
круг



rund
круглый



die Frisbee-Scheibe
фрисби-диск



das Tangram-Spiel
танграм

Nach dem Essen geht es in den Park. Wuschel kommt auch mit. Plötzlich schweben bunte Seifenblasen um sie herum. Zwei kleine Mädchen pusten sie in die Luft. „Schau mal“, sagt Oma. „So sehen Kreise aus, wenn sie nicht flach sind. Dann haben sie einen Körper und sind Kugeln.“

Adina nickt. „Murmeln sind auch Kugeln“, sagt sie und zeigt auf einen Jungen, der am Wegrand eine Murmelbahn gebaut hat. Und sogar Wuschel findet unter einem Strauch eine Kugel ...

После еды они отправляются в парк. Пушок идёт с ними. Вдруг в воздухе вокруг них появляются разноцветные мыльные пузыри. Их выдувают две малышки. «Посмотри! – говорит бабушка. – Так выглядят круги, если они не плоские. Если у круга есть объем, то он называется шаром».

Ада кивает. «Как стеклянные шарики», – говорит она, показывая на мальчика, который построил на обочине дорожку для пуска шариков. Даже Пушок находит под кустом шар...



die Seifenblasen
мыльные пузыри



die Körper
тела



die Kugel
шар



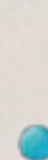
die Murmel
стеклянный шарик



der Strauch
куст



groß
большой



klein
маленький



Begleite Adina, ihre Oma
und ihren Hund Wuschel
durch ihren Tag, um die Welt
der Formen und Körper
zu entdecken!



Проведи день с Адой,
бабушкой и их собакой
Пушком и открой для
себя мир форм и тел!



www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5448-0



9 783695 054480